

La lingua aretina 4: Proverbi

da: www.portacrucifera.it e da www.andreapaoliantini.com/2020/04/03/proverbi-aretini/
 significati italiani a cura di Roberto Cecchi

Presidente
 Massimo Alfani
Presidente.lcarezzochimera@gmail.com

1° V Presidente (GLT)
 Serena Aversa
sereave@gmail.com

2° V Presidente (GST)
 Giacomo Martini
giamomo.martini.88@gmail.com

Segretario
 Pierangelo Casini
Segreteria.lcarezzochimera@gmail.com

Tesoriere
 Clara Pugli
Tesoreria.lcarezzochimera@gmail.com

Cerimoniere
 Rita Pagni
Cerimoniere.lcarezzochimera@gmail.com

PastPresident (LCIF)
 Alessandro Rossi
arezzosez@gmail.com

PresCom. Soci (GMT)
 Donatella Grifo
donatellagrifo@virgilio.it



- A BUTTALLO NEL BUTTINO LO MANDAREBBE A MALE** capace di rovinar qualsiasi cosa
- A VOGLIA BÈ OVA** esprime efficacemente la nostra ironica disillusione acché un fatto s'avveri in tempi brevi: hai voglia a crescere, prima che quella cosa si verifichi!
- A L'OCIO INGORDO GLI SCHIANTÒ IL GOZZO** chi troppo vuole nulla stringe
- AL TEMPO DE' MAIALI ERON SUSPIRI** Rivolto con tono di rimprovero a persone maleducate che scorreggiano o ruttano in pubblico.
- CENCIO DICE MAL DI STRACCIO** da quale pulpito!
- CHE SE FA LA PESCA DEL GIUNTI, ACQUA FINO ALE PALLE E PESCI PUNTI** tanto sforzo x nessun risultato!
- CICCIA, BEBO, CH'EL PAN S'ACATTA** puntiamo al sodo, per il contorno ci si arangia
- COME DISSE LA SUPPOSTA AL MISSILE: "BEATO TE CHE VÈ 'N CIELO"** è il fine che nobilita
- CUSÌ 'NNÈ 'L MODO, COME DISSE QUEL CH'AFOGHEVA** mi sa che abbiamo sbagliato approccio
- E' COME 'NA FORCHETTATA DE NOCI** cosa breve e facile
- E' FATTO 'L GUADAGNO DE CAZZELLA, CHE VENDIEDE EL CAVALLO PER PIGLIAR LA SELLA**
 Hai fatto come gli antichi, che mangiavan la buccia e buttavano i fichi
- EL CALDO DEI LENZOLI UN FÀ BULLIRE LA PENTELA** contro l'ignavia: chi dorme non piglia pesci
- EL MONDO È FATTO A FORCONE, CHI 'NFILA 'NFILA, CHI UNNÈ 'NFILA È 'N COGLIONE** solita visione binaria che divide tra furbi e sottomessi
- FA COME SANT'ALÒ: PRIMA MURÌ E PÙ S'AMALÒ** sovvertire l'ordine naturale delle cose; fare tutto al contrario
- IL MAIALE FA MALE ... SE T'ACIACCA** si dice che la carne di maiale sia una alimentazione pesante e malsana: qui si vuol sottolineare la sua bontà
- IO ARMANGO, COME DISSE QUEL CHE PERSE 'L TRENO** è il famoso 'tanto volevo scendere' di chi cadde da cavallo
- NEL CAPO C'HÈ DU SCATOLINE: UNA È VOTA E UNA 'N C'È GNIENTE** a dire: cervello, poco!
- PE' MALATI C'È IL FERROCHINA, PE' COGLIONI UN C'È MIDDICINA** si nasce con doti naturali, qualitativamente e quantitativamente differenti da persona a persona
- POCA LANA, DISSE QUELLO CHE TOSAVA I MAIALI** Cercare solo dove si può trovare
- QUANDE LIGNANO METTE 'L CAPELLO, ARITINO PIGLIA L'UMBRELLO** Lignano è un monte sopra la città: se si copre di nuvole pioverà
- SANTA FIRMINA, LE POGGIOLA E CHIANI N'UNNE STAN FERMI CO' LE MANI** frazioni con abitanti notoriamente maneschi
- SE 'L COGLION VOLASSE, TE DAREBBON DA MANGIÀ' CO' LA FIONDA** non proprio un complimento
- SÈ PIÙ COGLION DE CACCO, CH'ANDAVA A COGLIÈ' I BACELLI CO' LA SCALA** ad indicare persona non particolarmente sveglia
- SI STAVO CUSÌ UN MANGIAVO, DISSE QUELLO DOPPO CENA** detto da chi si è saziato ben bene
- SI TE PIGLIO 'NFRA LE MANI, DURI QUANTE EL BERCIO D'UN GATTO BIGHINO** se ti prendo ti meno
- SPERIAMO CHE DURI, DISSE QUELLO CHE BARULLAVA DAL TETTO** la speranza è l'ultima a morire
- UNN'HO MICA POCCHIATO DAL POMELLO D'UNA SEGGIOLA** non sono mica nato ieri

Senza lilleri 'un si lallera.

Anonimo

Proverbio Toscano

Presidente
Massimo Alfani
Presidente.lcarezzochimera@gmail.com

1° V Presidente (GLT)
Serena Aversa
sereave@gmail.com

2° V Presidente (GST)
Giacomo Martini
giacomo.martini.88@gmail.com

Segretario
Pierangelo Casini
Segreteria.lcarezzochimera@gmail.com

Tesoriere
Clara Pugi
Tesoreria.lcarezzochimera@gmail.com

Cerimoniere
Rita Pagni
Cerimoniere.lcarezzochimera@gmail.com

PastPresident (LCIF)
Alessandro Rossi
arezzosez@gmail.com

PresCom. Soci (GMT)
Donatella Grifo
donatella-grifo@virgilio.it

La lingua aretina 4.2: *Modi di dire*

da: www.portacrucifera.it

significati italiani a cura di Roberto Cecchi

La maggior parte dei 'Modi di dire' più che aretini sono modi di dire universali, detti in dialetto aretino.

'N SE VEDE DE QUI E LI, A DA'RETTA A LU' CRISTO È MORTO DAL FREDDO, AREGGE L'ANNEMA CO'DENTI, ne sono esempi eclatanti.

Ma in altri casi il vernacolo aretino diventa qualcosa di più che solo un modo di interpretare frasi universalmente note.

AGRATISSE PIGLIEREBBE ANCO LA MERDA

Gratis farebbe qualsiasi cosa

A LE QUATTRO A LE TRE

Spesso, frequentemente

CAMINA CO'I PIEDI ALE BOTTEGHE

ha i piedi piatti e cammina con le punte in fuori

METTESE A CECCE

mettersi a sedere

E' COME METTE'NA CRAVATTA A 'N MAIALE

del tutto inutile

FE' PRIMA A SALTALLO CH'A GIRACCE 'NTORNO

inutile tentare spiegazioni, passa oltre

MI! OH TE?

raramente tre parole di 2 lettere più significative: di dove spunti fuori?

O NOCCELO!

o bell'uomo! Generico modo di salutare

SE' COGLIONE ANCO SE'ARNASCI

non c'è niente da fare, sei proprio uno stupido

SI CE VU VIRE VICCE E SIN CE VU IRE N'C'IRE

non infastidirci più: se ci vuoi andare, vai altrimenti non andare

